

**ITA.** Nessuna parte dell'apparecchio, deve stare a contatto diretto con sostanze chimiche aggressive (es. fertilizzanti, diserbanti, calce). Si suggerisce un basamento di fondazione.

**UK.** Keep away from aggressive agents and chemical substances (e.g. fertilizer, weed-killer, lime). We recommend to install the luminaire on a pedestal

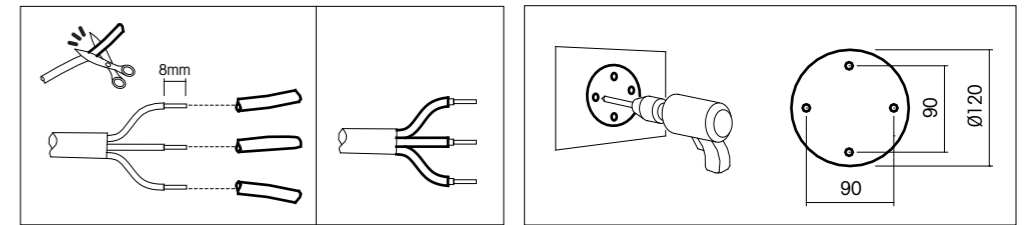
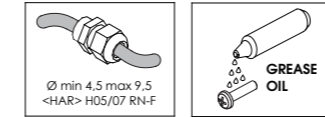
**ESP.** Ninguna parte del aparato debe estar en contacto directo con el terreno o con sustancias químicas agresivas (fertilizantes, herbicidas, cal, etc). Es preciso una base firme de sujeción al terreno.

**FR.** Gardez l'appareil à l'abri de toute substance chimique agressive (engrais, désherbant, chaux). Nous recommandons l'installation sur un socle.

**DE.** Die Leuchte darf nicht mit chemischen oder aggressiven Substanzen (wie z.B. Düngemittel, Unkrautvertilgungsmittel, Kalk) in Kontakt kommen. Ein Fundament aus Beton wird empfohlen.

**RU.** Необходимо избегать агрессивных веществ. При установке внешние детали светильника должны быть защищены от прямого контакта с агрессивными и химическими веществами (удобрения, гербициды, лимон и т.д.). Мы рекомендуем использование основания.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
ASSEMBLY INSTRUCTIONS  
INSTRUCTION DE MONTAGE  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
MONTAGEANLEITUNG  
ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ



**ITA** La sicurezza dell'apparecchio è assicurata solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle. Il collegamento dell'apparecchio e gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato. Prima di effettuare qualsiasi intervento sugli apparecchi togliere l'alimentazione elettrica. Usare solo cavi flessibili tipo <HAR> H05/07 RN-F o idonei per l'utilizzo all'esterno. I cavi rigidi possono compromettere la tenuta attraverso il pressacavo. Evitare il contatto dell'apparecchio con sostanze chimiche corrosive. Tenere pulito il vetro e sostituirlo con ricambio originale ARES in caso di rottura. E' consigliabile, nelle applicazioni soggette agli agenti atmosferici, utilizzare del grasso al silicone sui filetti dei viti di chiusura dell'apparecchio per facilitarne le manutenzioni future. Stagno alla polvere e protetto contro i getti d'acqua IP65 -Stagno alla polvere e all'immersione IP67 -Idoneo per montaggio su superfici normalmente infiammabili -Apparecchio di classe III

**UK** For safety to be assured, the fitting has to be installed and used properly, in compliance with the following instructions. Please keep instructions safe for future use. Connection and maintenance must be carried out by trained and qualified staff only. Make sure there is no power connected to the fitting before carrying out any maintenance. Use <HAR> H05/07 RN-F flexible cables or outdoor use cables only. Stiff cables do not assure the effectiveness of the cable gland. Beware of all corrosive substances: they affect the body of the luminaire. Keep the glass clean and, if broken, replace only with original ARES authentic spare parts. For an easy maintenance of the fitting we recommend protecting screw threads with silicone grease before exposure to weather. Dust-tight and protected against waterjets IP65 -Dust-tight and protected against the effects of immersion IP67 -Suitable for installation on normally flammable surfaces -Class III light fixture

**FR** La sécurité de l'appareil ne peut être assurée que par un strict respect des instructions suivantes. Gardez ces instructions pour des consultations ultérieures. L'installation et la maintenance de l'appareil doivent être confiées à du personnel qualifié. Avant de procéder à toute opération, toujours couper l'alimentation électrique et s'assurer qu'elle ne peut pas être rétablie accidentellement. Utiliser seulement des câbles souples type <HAR> H05/07 RN-F ou spécialement conçus pour un usage à l'extérieur. L'emploi de câbles rigides risque de compromettre l'étanchéité du presse-étoupe. N'exposez pas l'appareil à toute substance chimique ou corrosive. Gardez le verre propre et, si cassé, remplacez-le seulement par des pièces de rechange originales ARES.

Pour une bonne maintenance des appareils exposés aux agents atmosphériques il est recommandable de protéger les filets de vis par de la graisse silicone. Etange aux poussières et protégé contre les jets d'eau IP65 -Protégé contre la poussière et l'immersion IP67 -Peut être installé sur surfaces normalement inflammables -Appareil de classe III

**ESP** La seguridad de la luminaria sólo se garantiza con el uso apropiado de las siguientes instrucciones, por lo tanto es necesario conservarlas. El montaje del aparato y las fases de manutención que intervienen en el mismo, deben ser seguidas por personal cualificado. Antes de efectuar cualquier intervención con los aparatos, se debe cortar la corriente eléctrica. Utiliser seulement des câbles souples type <HAR> H05/07 RN-F ou spécialement conçus pour un usage à l'extérieur. Los cables rígidos pueden comprometer el mantenimiento del prensacables. Evitar el contacto del aparato con sustancias químicas corrosivas. Mantener limpio el cristal y en caso de rotura sustituirlo con recambios originales ARES. Es aconsejable, en las aplicaciones sujetas a los agentes atmosféricos, utilizar grasa a la silicona en el fileteado de los tornillos que cierran el aparato para facilitar las futuras manutenções. Protección contra el polvo y salpicaduras de agua IP65 -Protegido contra el polvo y la inmersión IP67 -Idóneo para instalación en superficies normalmente inflamables -Luminaria de clase III

**DE** Um die Funktionalität der Leuchte zu gewährleisten, muss die Installation genau nach dieser Montageanleitung durchgeführt werden. Anleitung aufbewahren. Der Anschluss der Leuchte und die entsprechenden Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden. Vor Durchführung sämtlicher Arbeiten an der Leuchte, ist der Netzstecker vom Stromanschluss zu trennen. Für den Außenbereich dürfen nur flexible Kabel vom Typ <HAR> H05/07 RN-F oder typengleiche Kabel verwendet werden. Starre Kabel können den Halt des Kabels in der Kabelklemme nicht gewährleisten. Der Kontakt der Leuchte mit chemischen, ätzenden Substanzen ist zu vermeiden. Zur Vereinfachung der Wartung wird empfohlen, die Silikonplättchen, die sich auf dem Gewinde der Verschluss-Schrauben befinden, mit Fett einzureiben. Staubdicht. Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen IP65 -Staubdicht. Schutz bei Unterauchen IP67 -Die Leuchte kann auf normal brennbaren Oberflächen installiert werden -Klasse III Leuchte

**RU** В целях соблюдения мер безопасности, осветительная часть приборов должна быть правильно установлена и использована в соответствии со следующими инструкциями. Пожалуйста, сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования. Сборка и установка должны производиться только специально обученными квалифицированными специалистами. Убедитесь, что осветительный прибор не подключен к источнику питания, прежде чем начать любые ремонтные действия. Используйте гибкие кабели <HAR> H05/07 RN-F, или кабели, предназначенные для использования вне помещений. Силовые кабели постоянного тока не гарантируют качество кабельного уплотнения. Избегайте использования любых веществ, которые могут стать причиной коррозии. Это может испортить корпус светильников. Стекло должно содержаться в чистоте. При любых повреждениях замена может осуществляться только с использованием запасных частей производства компании Ares. Для упрощения сборки мы рекомендуем использовать защитную винтовую резьбу с силиконовой смазкой, что должно предотвратить негативное воздействие окружающей среды. пыленепроницаем и защищен от капель IP65 - пыле- и водонепроницаемый (иммерсионный) IP67 -подходит для установки на воспламеняющихся поверхностях -светильник Class III

MV 1101156Rev04-13

## ares

Ares s.r.l.

20881 Bernareggio (MB) Italia  
Viale dell'Artigianato 24  
www.aresill.it  
MADE IN ITALY

|          |   |           |   |           |  |
|----------|---|-----------|---|-----------|--|
| 10812992 | COOL WHITE LEDs 4x2W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI    | 10813095* | WARM WHITE LEDs 4x1W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI    | 10819698* | NATURAL WHITE LEDs 4x2W/24Vd.c. - IP67 CLIII |
| 10813092 | WARM WHITE LEDs 4x2W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI    | 10819595* | NATURAL WHITE LEDs 4x1W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI | 10813299* | COOL WHITE LEDs 4x2W/24Vd.c. - IP67 CLIII    |
| 10819592 | NATURAL WHITE LEDs 4x2W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI | 10813296* | COOL WHITE LEDs 4x2W/24Vd.c. - IP67 CLIII           | 10813399* | WARM WHITE LEDs 4x2W/24Vd.c. - IP67 CLIII    |
| 10912993 | COOL WHITE LEDs 4x2W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI    | 10813396* | WARM WHITE LEDs 4x2W/24Vd.c. - IP67 CLIII           | 10819699* | NATURAL WHITE LEDs 4x2W/24Vd.c. - IP67 CLIII |
| 10813093 | WARM WHITE LEDs 4x2W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI    | 10819696* | NATURAL WHITE LEDs 4x2W/24Vd.c. - IP67 CLIII        | 10813234* | COOL WHITE LEDs 4x2W/24Vd.c. - IP67 CLIII    |
| 10819593 | NATURAL WHITE LED 4x2W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI  | 10813297* | COOL WHITE LEDs 4x2W/24Vd.c. - IP67 CLIII           | 10813334* | WARM WHITE LEDs 4x2W/24Vd.c. - IP67 CLIII    |
| 10812994 | COOL WHITE LEDs 4x2W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI    | 10813397* | WARM WHITE LEDs 4x2W/24Vd.c. - IP67 CLIII           | 10819634* | NATURAL WHITE LEDs 4x2W/24Vd.c. - IP67 CLIII |
| 10813094 | WARM WHITE LEDs 4x2W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI    | 10819697* | NATURAL WHITE LEDs 4x2W/24Vd.c. - IP67 CLIII        |           |  |
| 10819594 | NATURAL WHITE LEDs 4x2W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI | 10813298* | COOL WHITE LEDs 4x2W/24Vd.c. - IP67 CLIII           |           |  |
| 10812995 | COOL WHITE LEDs 4x2W/220-240V/50-60Hz - IP65 CLI    | 10813398* | WARM WHITE LEDs 4x2W/24Vd.c. - IP67 CLIII           |           |  |

\* L'installazione richiede un sistema di alimentazione dedicato. - Installation requires a dedicated supply unit.

-L'ALIMENTAZIONE DI QUESTA LAMPADA E' A 24Vdc

-WORKING TENSION: 24Vdc

! Serrare le viti in modo incrociato. per garantire la tenuta del coperchio è indispensabile procedere con serraggio manuale o con avvitatore dotato di frizione.

Fix screws crosswise. For watertightness to be assured it is important to fix screws manually or by using a clutch screwdriver.

30-35

**ATTENZIONE**  
In caso di installazione a pavimento è importante, per garantire una elevata durata dell'apparecchio, predisporre uno strato di ghiaia drenante di 30-35 cm di spessore sotto la scatola da incasso ed evitare l'installazione in avallamenti o in punti di ristagno d'acqua. Alloggiare la cassaforma a filo della superficie di montaggio. Prima di montare l'apparecchio procedere ad una accurata pulizia all'interno della cassaforma. Non installare o effettuare manutenzioni all'apparecchio in presenza di pioggia o di forte umidità.

**ATTENTION**  
In case of outdoor installation on floor it is important, to grant an elevate duration of the device, to provide a 30-35 cm gravel layer or a drain system ( if the box is installed on a concrete surface ). To avoid water stagnation do not place the box for installation on hollow areas and mount it flush to the surface. Before placing the luminaire it is important to clean the box for installation carefully. Do not install or carry out maintenance in rainy or humid days

Esempio di collegamento in parallelo con pressacavo montato internamente la cassaforma.

Parallel connection with cable gland fixed on the inside the box for installation.

Esempio di collegamento in parallelo con pressacavo montato esternamente la cassaforma.

Parallel connection with cable gland fixed on the outside the box for installation.